



11 de agosto, 2011

Estimados padres de familia, estudiantes y miembros de la comunidad,

A nombre de la Mesa Directiva y el personal escolar, les doy una **cordial bienvenida al año escolar 2011-12**. Esperamos poder continuar colaborando con ustedes y las organizaciones comunitarias para ofrecer un programa educativo excelente para todos los estudiantes del Distrito Escolar Unificado del Valle de Sonoma.

La **Visión** del Distrito Escolar Unificado del Valle de Sonoma se enfoca en que todos los estudiantes estén listos para la universidad y una carrera profesional después de graduarse de la Escuela Preparatoria del Valle de Sonoma. Nosotros pasamos mucho tiempo el año pasado enfocándonos en la preparación universitaria, uno de los aspectos de esta visión, y este año que está por empezar esperamos pasar mucho tiempo en el aspecto de que todos los estudiantes estén también preparados para una carrera profesional.

**Las clases empiezan el 17 de agosto**, y el personal escolar está muy contento de ver nuevamente los rostros conocidos, así como conocer a los estudiantes nuevos y sus familias. Los padres de familia en nuestras escuelas secundarias y la preparatoria ya han recibido el manual de notificación a los padres de familia y los estudiantes de la escuela primaria recibirán sus manuales el primer día de clases para traerlo a casa. Si usted necesita ayuda adicional, por favor contacte la oficina de su escuela o llame a la oficina del distrito (935-4246). También puede ponerse en contacto con la oficina del distrito por correo electrónico en [ljuricich@sonomavly.k12.ca.us](mailto:ljuricich@sonomavly.k12.ca.us).

Los meses de verano nos dan la oportunidad de ofrecer varias actividades para los estudiantes y el personal escolar, incluyendo:

- Nuestro **Programa Especializado de Clases de Verano** enfocado en los estudiantes que necesitan tiempo adicional para su aprendizaje, el cual fue financiado en parte por las donaciones generosas de nuestra comunidad en coordinación con **La Iniciativa Juvenil del Fondo del Valle de Sonoma** – gracias.
- Un **Campamento de Algebra** para cualquier estudiante del 9no grado que estuviera interesado y el cual tuvo muy buena asistencia.
- Una variedad de oportunidades valiosas para el desarrollo profesional, ofrecidas durante el verano para el personal docente en todos los niveles de nuestra organización – siendo el más notable un entrenamiento de tres días con el **Exploratorio de San Francisco** enfocado en la integración de ciencias y lenguaje. Somos muy afortunados de tener profesionales tan dedicados a la enseñanza de nuestros niños.

Este verano también pasamos mucho tiempo instalando paneles solares en todos los planteles escolares. Todavía estamos en el proceso de la construcción pero esperamos que el proyecto esté terminado en el otoño. Les agradecemos a nuestras familias, personal docente y vecinos por su paciencia con este proyecto tan importante.

Las **agendas y minutas de nuestra Mesa Directiva** pueden ser encontradas en nuestra páginas web en [www.svusdca.org](http://www.svusdca.org) y los invitamos a que compartan sus comentarios y asistan a las juntas de la Mesa Directiva. Las **Juntas regulares de la Mesa Directiva** están programadas para el segundo martes de cada mes a las 6:30 PM en el Salón de Juntas Comunitarias localizado en 177 First Street West con la excepción de las juntas de enero y febrero que se llevarán a cabo en la Oficina del Distrito (17850 Railroad Avenue). Tanto la Mesa Directiva como yo agradecemos sus llamadas por teléfono, cartas y correos electrónicos.

Nosotros siempre estamos buscando la manera de **incrementar la comunicación** con ustedes y agradecemos cualquier sugerencia que puedan tener. Los padres y tutores tienen acceso a nuestra base de datos **PowerSchool** para revisar las calificaciones de sus hijos, asistencia, asignaturas, etc. desde cualquier computadora con acceso a

internet. Además, el Club de Niños y Niñas también tiene computadoras disponibles para que los miembros y sus padres tengan acceso a PowerSchool cuando están en el club.

Al empezar este año escolar, nosotros empezamos con el conocimiento de que estamos planeando **reducciones presupuestales** en la cantidad de \$2.1 millones para el año escolar 2012-13. En nuestra página web del distrito (anotada arriba) puede encontrar la información más reciente del presupuesto. Los miembros de la Mesa Directiva volverán a revisar la situación fiscal general en el mes de septiembre y nosotros desarrollaremos un proceso, similar al de los años anteriores, para hacer las recomendaciones relacionadas a las posibles reducciones del presupuesto en enero del 2012 para el año escolar 2012-13. Al finalizar el proceso se publicará una lista de fechas propuestas y el calendario de las juntas presupuestales en nuestra página web.

El distrito continúa enfocándose en nuestras **sociedades y relaciones comunitarias tan valiosas** al traer las mejores oportunidades posibles para la educación de nuestros estudiantes.

- El **Club de Niños y Niñas del Valle de Sonoma** continúa implementando su subvención de \$100,000 *Impact 100* la cual se enfoca en incrementar el número de estudiantes en nuestra comunidad que aplican y obtienen la admisión a la universidad.
- La **Alianza de Mentores del Valle de Sonoma** está ayudando actualmente a más de 450 estudiantes con mentores.
- El **Servicio de Adolescentes del Valle de la Luna** (quienes han recibido la subvención 2011 *Impact 100*) continúan trabajando muy de cerca con el personal de nuestra escuela preparatoria en el diseño y desarrollo de programas y oportunidades que se enfocan en que los estudiantes estén listos para una carrera profesional al graduarse.
- La **Fundación de Educación del Valle de Sonoma** está proporcionando mucho apoyo a nuestras escuelas con una variedad de programas efectivos que incluyen:
  - **La Red de Apoyo a los Maestros** (miembros de la comunidad que ayudan a los estudiantes y maestros de la escuela preparatoria al ser voluntarios en los salones de clases)
  - **Proyecto del Jardín en las Escuelas de Sonoma** (jardines en todas las escuelas) que se ven simplemente hermosos.
  - Implementación del programa del **Exploratorio** en todas las escuelas primarias, el cual se enfoca en las ciencias y lenguaje integrado.

Somos extremadamente afortunados por tener relaciones muy fuertes con la **Fundación Lazos en Común, el Centro La Luz, Nuestra Voz, Plein Air, Centro Comunitario de Sonoma, Centro de Ecología de Sonoma, Museo de Arte del Valle de Sonoma, el Fideicomiso de Desarrollo de la Escuela Preparatoria del Valle de Sonoma** y el **Centro WillMar de Sanación para las Familias**. También estamos muy contentos acerca de las oportunidades que han proveído nuestras organizaciones de servicio al distrito escolar y estamos increíblemente agradecidos por nuestro **Club Kiwanis del Valle de Sonoma, Club Rotario del Valle de Sonoma, y el Club Soroptimist del Valle de Sonoma**, quienes han dado donaciones generosas a los programas en nuestro distrito escolar.

**Por favor acompáñenos en el trabajo que estamos por empezar.** Tenemos un personal escolar dedicado, administradores talentosos, y una comunidad especial que apoya a nuestras escuelas. Por favor recuerden que sus contribuciones individuales y colectivas hacen una diferencia enorme en su escuela.

Atentamente,



Louann Carlomagno  
Superintendente



Nicole Abaté Ducarroz  
Presidente de la Mesa Directiva de SVUSD